Application form for the 38th Intercultural exchange program Natsu16-

*HIF-No

DD / MM / YYYY

第38回 国際交流のつどい 申込書 ファームプログラム (Farm Program)

締切:先着順、最終締切:2016年7月1日(金) First come ,first serve,until TUE 2016/07/01

- *「留学生募集要項」を、よくよんでから書いてください* Please read the application guide carefully before filling out this form.
- 1) すべての質問に、くわしくこたえてください。 (記入もれがある場合は受付できません)

Answer all of the questions. If you don't, your application will be refused.

2) この申込書は、あなたのホストファミリーに送ります。こく、きれいな字で書いてください。

We will send this application form to your host family. Make sure to write neatly.

○:黒のインク・黒のボールベン X:鉛筆・青インク ○: Black ink pen, ×: Pencil, blue ink

3) <u>質問のこたえは選考の結果に関係ありません。</u>タバコ・アレルギー・食べものの好ききらいなどの質問には正直にこたえてください。

- Your answers do not affect the selection procedure. Answer questions honestly.
 4) ご記入いただいた個人情報は、HIFの事業以外の目的には使用しません。
- Your personal information will be used only by HIF.

5) **このプログラムは観光旅行ではありません。ホームステイと合宿が含まれています。** This is not a sightseeing tour. Homestay and traning camp are included.

ホストファミリーは皆さんとの交流をとても楽しみにしています。

Host families are looking forward to meeting you.

ホストファミリーと積極的に交流する意思のない方は、申し訳ありませんが、お申し込みをご遠慮ください。

Please do not apply if you do not wish to participate actively in cultural exchange with a host family.

-							
4	(単年)に、(17/	ゼナル	ノ田々	+明 🔍	CICNIA	TUDE

一般財団法人北海道国際交流センター代表理事 山崎 文雄 殿

To Hokkaido International Foundation, director Fumio Yamazaki

わたくしは、このプログラムの目的をじゅうぶんに理解し、主催者・ホストファミリー・ボランティアスタッフの指示にしたがい、積極的に協力することを誓うとともに、 期間中の事故によるいかなる損傷や障害に対して、主催者・ホストファミリー・ボランティアスタッフに一切の責任がないことを承認し、ここに署名いたします。 I understand the purpose of this program.I will not break the rules set by HIF and other members of staff. I will assume all the responsibility for any injury, accidents, etc.

署名 Signature

日付 Signature date

日本語で記入	、してください (Please write in Japane	

名前(カタカナ)								
Name in katakana								
名前(ローマ字)							あなたの写真を	
Full name in roman								
letter or romaji							貼ってください!	
名前(漢字)				ニックネーム			Please attach your	
Name in kanji				Nickname			nice photo!	
性別	口男 Male	□女	Female	国籍			Thee photo:	
Gender				Nationality				
生年月日	年	月	日	年齢				
Date of birth	year	month	date	Age				
	ZIP CODE (∓	-)		都 道 State / Province	•	市区町村 City	/ward
日本の住所					府 県 / Region			
			番地・町名 Street	t	・アパート名 Dormitory・/	Apartment Nam	ne 部屋番号 Room Nu	ımber
Address in Japan								
 大学・学校名			(学年	年)	学部・学科・専攻科目	1		
School name				School year	Departments			
プラン		,	/ Famor	. D	V02.000			
Flight plan	U //-	·ムプログラ	ム Farm	n Program	¥82,000 **rou	nd trip tickets	are included (Haneda - Hakoda	ate)
電話番号	(E-mail ①			0	
Home phone Number	()	_		(PC)			@	
携帯番号				E-mail ②				
Mobile Phone Number	_	_		(Mobile Phone)			@	
	※ HIFからメールで	連絡することがありま	すので、HIFドメ	インを受信できるよ	うにしてください。(tudoi@h	if.or.jp)		
	※ Please provide ar	n e-mail address that o	can receive our do	main, tudoi@hif.or.jp	0			
	ゼロ・オー	いち・エル	に・ゼット	9・Qの小文字	ハイフン・アンダーバ	ー・チルダ	ダブルコロン・セミコロン	
	0 • 0	1 • 1	2 • z	9 • q	- • _	• ~	: • ;	

(※はHIFで記入します) ※ HFNo. 市町村 氏名

◆あなたの国の住所・家族構成

ddress in home country and family information:				
母国の住所:				
ddress in home country:				
EL:				
5なたの家族の名前	続柄	年齢	職業	
amily's member name	Relation	Age	Occupation	
▶ホストファミリーへ手紙を書い	てください(別紙可)			
leasa write a short letter to your host	family. You can also write you	r letter on a separate shee	t of paper.	



	◆ タバコをすいます <i>t</i>	,		・ 🗌 はい	□ いいえ					
	Do you smoke?			YES	NO					
	・ 「はい」の場合、1	日何本くらいタバコをすいま	すか	1日 ()本くらい	`				
たばこ	If YES, how many cig	garettes per day?		Around	per day					
Smoke	「はい」の場合、ホ	ストファミリーの家でタバニ	をすえなくてもよいですか	□はい	□ いいえ					
	If YES, is it okay to re	frain from smoking in the hos	st family's house?	YES	NO					
	◆ ホストファミリーた	ボタバコをすうことを気にし	ますか ・・・・・・・	□はい	□ いいえ	□場所を限定し	ていればきにしない			
	Is it okay if your hos	t family members smoke?		YES	NO	Yes if in desi	gnated placeonly			
	◆ たべられないものが	ぶありますか ・・・・・・		・□はい	□ いいえ					
	Is there any type of	food that you can not eat?		YES	NO					
	・「はい」の場合、理	里由を()に記入してくだ	さい。							
	If YES, please indica	de the reason in the (),as is s	tated below.							
	<理由> アレルギー	-:A / 宗教:R / 健康のた	め:M / すききらい:P	/ たべたことだ	がない:N					
たべもの	<reason> Allergy</reason>									
	牛肉Beef() d	とり肉Chicken() ぶ	た肉Pork() 羊	肉Lamb() 7	ブルコールAlcohol	()			
Food	チーズCheese() ヨーグルトYogurt() ØNEgg () 牛乳	LMilk () バターButt	ter ()			
	刺身/なまの魚Sashimi/	Raw fish() 焼魚F	ried fish() 貝Sh	ellfish () エビSh	nrimp ()	カニCrab()			
	小麦Wheat()	ソバBuckwheat() 大豆製品Soy product	()	ピーナッツPe	eanut ()			
	その他 Other									
	◆ すきなたべものはなる	まんですか								
	What is your favorite	e food?								
お酒	◆ お酒をのみますか	• • • • • • • • • • •	・・・・・・ 🗆 はい	□ いいえ	□ すこし	のむ				
Alcohol	Do you drink alcoho	ol?	YES	NO	A little					
	◆ 動物にアレルギーに	はありますか ・・	· · · · · □ ある	□ない						
	Do you have any an	imal allergies?	YES	NO						
	「ある」の場合、な	んの動物ですか。	□ イヌ	□ ネコ	□ トリ	□ そのほか ()			
ペット	If YES, what animal?		Dog	Cat	Birds	Other()			
Pets	◆ 動物のいる家にホー		・・・・・・ □ できる	る 🗌 できなし	<i>γ</i> \					
	Can you stay in a ho	use with pets?	Yes, I	can No, I ca	n not					
	「できない」の場合	、きらいなペットはなんです	か。	□ ネコ	□ トリ	□ そのほか()			
	If [I can not], what a	nimal don't you like?	Dog	Cat	Birds	Other()			
	◆ 小さなこどもはする 	きですか ・・・・・・・	・・・・・・ □ すき	□ ふつう	□ にがて					
_ 184	Do you like kids?		Like	Normal						
こども		なん才以上はOKですか。			こどもはOK					
Kids		from what age is OK?	(more than		old is OK	_				
		こホームステイできますか		ず) ・・・・		'□ できる	□ できない			
		use with kids? (Possibly in t	ne same room)			Yes, I can	No, I can not			
	◆ あなたの宗教はなん									
	What is your religior		すか ・・・・・・・・							
宗教		ければいけないことがありま ning that you have to do due		はい	□ いいえ					
	· ·	ing that you have to do due れはんですか(食事制限、お	, ,	YES	ΝO					
Religion		ればんどすが、侵事削減、お n detail what it is (food restric		((\ /2.266)						
	ii 1123, piease write ii	Tuetali Wilat It is (1000 Testilo	tion, prayer, etc.)							
	◆ 健康上問題がありる	きすか ・・・・・・・・			· 🗆 6	まい 🗆	 いいえ			
		ecial medical conditions, aller			YE		NO			
h+1 c+-		はなんですか。(病気、薬、								
健康										
Health	If YES, please describe any conditions you may have. This is very important information for your host family to know in order to prepare for welcoming you to their home. Medical conditions, Allergies (eg. pets, medications, house dust, etc.)									
I	you to their home M	edical conditions.Allergies(eg p	ets,medications.nouse dusi e	lC.)						
	you to their home. M	edical conditions,Allergies(eg.p	ets,medications,nouse dust,e	ic.)						
	you to their home. M	edical conditions,Allergies(eg.p	ets,medications,nouse dust,e	IC.)						
身長	you to their home. M ◆ 身長は何cmですが		**身長はふとん・/		「るために必要	Eです				

	◆ あなたは、どんなひとですか? (たくさんえらんで	OKです)					
	What are you like/personality? (You can check multip	le boxes IF desired)				
あなたの性格	□元気 □あかるい □おもしろい □おしゃ^	べり □まじめ	□努力家	□おとなしい	□はずか	しがり □やさ	しい
	Energetic Cheerful Funny Talkativ	re Serious	Hard worker	Quiet	Shy	Friend	ly
Your	□こどもが大好き □動物が大好き □	□ひとみしり	□きちょう	めん □自己	己主張がある	3	
personality	Like kids Like animals	Not outgoing	Meticu	lous A	ssertive		
	□その他:						
	others				_		
	◆ 趣味・特技をおしえてください。		•	・将来の夢をおし	えてくださ	さい。	
趣味・特技	Please tell us your hobby, or special ability.		将来の夢	Please tell us yo	ur dream fo	or the future.	
Hobby			Dream				
	ホームステイ日程 / Homestay Date : 2016/8/19(Fri)	~8/21(Sun) 2淮	自3日/3days 2nig	ghts			
ホームステイ	◆ 他の留学生と二人でホームステイしてもよいですか	。(同じ部屋の場	易合もあります)	[□ はい	□ いいえ	
	Would you mind doing a homestay with another inte	rnational student	P (Possibly in the	same room)	YES	NO	
Home stay	◆ 「いいえ」の場合、理由を教えてください。	理由:					
	If NO, please explain why.	reason					
	◆ このプログラムに参加したい理由を書いてください	۰,					
目的	Please explain why you want to participate in this pro	gram and what yo	ou would like to	improve through	this prograi	m.	
purpose							
				_			
参加歴	◆ 過去に他のプログラムに参加したことがありますか			'□ はい		いいえ	
Participation	Have you ever participated in another homestay prog	•		YES		NO	
		つ?/Date() 場所/P	lace()
滞在期間	◆いつ日本にきましたか。		年	月	`		
	When did you come to Japan?		(year)	(month	1)		
Period of stay	◆ 帰国予定日は?		年 (voar)	月 (month	.)		
	Expected date of return back to your home country. ◆ あなたの母国語	▲ #11=1	(year) よなせる言語	(monu	1)		
	Your native language	Other language					
	Tour Hative language	Other langua	ges triat you				
	 * 日本語 話す (○をつける)	1.とてもよい	2.よい	3.ふつう	4.すこし	5.できない	
ことば	Japanese speaking (use ())	Excellent	Good	Normal	Little	None	
Language	* 日本語 聞く (〇をつける)	1.とてもよい	2.よい	3.ふつう	4.すこし	6.できない	
	Japanese listening (use ())	Excellent			, _ 0	0. C C 0.0	
	supuriese listerning (disc 5)		Good	Normal	Little	None	
	* 英語はできますか? (○をつける)	1.とてもよい	Good 2.50	Normal 3.ふつう	Little 4.すこし	None 7.できない	
		1.とてもよい Excellent	2.よい	3.ふつう	4.すこし	7.できない	
	English level (use ())	Excellent	2.よい Good	3.ふつう Normal		7.できない None	
		Excellent	2.よい Good	3.ふつう	4.すこし Little	7.できない	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか ・・・・・・・	Excellent	2.よい Good	3.ふつう Normal Lith YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか ・・・・・・ Can you ride a bicycle?	Excellent	2.よい Good	3.ふつう Normal ロ はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか	Excellent	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever?	Excellent	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? 「はい」の場合、どんな症状がありますか	Excellent · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ	
そのほか	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? 「はい」の場合、どんな症状がありますか	Excellent · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ	
そのほか Other	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? 「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have?	Excellent · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ NO	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? 「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have? ◆ 植物アレルギーはありますか	Excellent · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ NO	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? ・ 「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have? ◆ 植物アレルギーはありますか Are you allergic to any plants?	症状: symtoms	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ NO	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? ・「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have? ◆ 植物アレルギーはありますか Are you allergic to any plants? ・「はい」の場合、どんな症状がありますか	症状: symtoms	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ NO	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? ・「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have? ◆ 植物アレルギーはありますか Are you allergic to any plants? ・「はい」の場合、どんな症状がありますか	症状: symtoms 症状: symtoms	2.よい Good	3.ふつう Normal はい YES はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ NO	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? · 「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have? ◆ 植物アレルギーはありますか Are you allergic to any plants? · 「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have? ◆ 他に、ホストファミリーへ伝えることはありますか Is there any other important information for your hos	症状: symtoms 症状: symtoms	2.\$W Good	3.ふつう Normal はい YES はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ NO	
	English level (use ○) ◆ 自転車に乗ることができますか Can you ride a bicycle? ◆ 花粉症ですか Do you have hay fever? ・「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have? ◆ 植物アレルギーはありますか Are you allergic to any plants? ・「はい」の場合、どんな症状がありますか What symptoms do you have? ◆ 他に、ホストファミリーへ伝えることはありますか	症状: symtoms 症状: symtoms	2.\$W Good	3.ふつう Normal はい YES はい YES はい YES	4.すこし Little	7.できない None いいえ NO いいえ NO	

すべての希望にはお答えできない場合がありますので、ご了承ください We'll try our best to accommodate your request, but we can't guarantee it.